

王春慧 李育宏 编著

NEW COLOR VISION TESTING CHART

新 编

# 色觉检查图

辽宁科学技术出版社

□ 李春慧 李育宏 编著  
□ 辽宁科学技术出版社

新编色觉检查图  
NEW COLOR VISION  
TESTING CHART

# 图书在版编目 (CIP) 数据

新编色觉检查图/李春慧, 李育宏编著. —2 版 (修订本). —沈阳: 辽宁科学技术出版社, 1994. 9  
ISBN 7-5381-2062-9

I. 新… II. ①李… ②李… III. 色觉-眼科检查-图谱 IV. R770.42-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (94) 第 02613 号

辽宁科学技术出版社出版

(沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮政编码 110003)

辽宁省新华书店发行 沈阳新华印刷厂印刷

开本: 850 × 1168 1/32 印张:  $5\frac{1}{4}$  字数: 140,000 插页: 4

1981 年 11 月第 1 版 1994 年 9 月第 2 版  
2001 年 1 月第 15 次印刷

责任编辑: 廉 翰 绍 诚	版式设计: 李 夏
封面设计: 君 文	责任校对: 刘 庶
插 图: 李春慧	

印数: 78 927—81 926 定价: 25.00 元

作者通讯地址: 沈阳市皇姑区黄河南大街 20 号 沈阳市眼病研究所  
邮政编码: 110031

邮购咨询电话: (024) 23284502

1994.9.16

## 内容提要

全图谱共辑采图100幅,其中先天性色觉检查图60幅,后天性色觉检查图40幅。组成的阿拉伯数字图、英文字母图、动物及其它物形图设计富有知识性、趣味性。科学性、实用性。图形均可清楚认读,有的还可颠倒认读或竖读。适合国内外各民族、各类人群使用。

《新编色觉检查图》集先天性色觉检查和后天性色觉检查于一书。不仅适合青年应征入伍,大学、中专招生,各行各业招工之先天性色觉异常检查,而且还适合因患视神经病、视网膜脉络膜病、视中枢病、青光眼等所致色觉障碍的后天性色觉异常检查。

There are total 100 pieces of pictures. Among them, 60 are for the congenital color vision testing, 40 are for the acquired color vision testing. The figures of the digits, English letters,

animals and other objects formed with the spots or stripes are designed from the aspects of knowledge and interest, so they are strong in science and practice. All of the figures can be read clearly. Some pieces can be read up-side down and some can be read perpendicularly. The CHART can be used by all kinds of people no matter who are Chinese or Foreigners.

The NEW COLOR VISION TESTING CHART assembles THE CONGENITAL COLOR VISION TESTING CHART and THE ACQUIRED COLOR VISION TESTING CHART. It not only suits the testing of the congenital color vision defects in conscripting soldiers, admitting students to the universities and the polytechnic schools and recruiting workers, but also satisfies the examination of the acquired color vision defects caused by some ophthalmopathy such as ophthalmoneuritis, retinchoroiditis, optic neuritis, glaucoma etc..

北京市眼科研究所

春慧同志：

承寄赠您的著作“色觉检查图”一本，  
非常感谢！该书设计、编绘及印刷  
都很精良，为我国眼科色觉检查做出  
了贡献！祝贺您的成功！

此致

敬礼

王兆模

7月29日

# 序

色觉检查涉及各行各业,涉及每个人,其重要性越来越受到社会和人们的重视。过去出版的《色觉检查图》,多为检查先天性色觉异常而设计,它在协助人们选择职业、指导学生升学和青年应征入伍等方面起了重要作用;它为国家选拔人才、合理地培养人才、合理地使用人才做出了贡献!

随着眼科临床研究的深入开展,现已明确一些眼病,如:视神经病、视网膜脉络膜病、青光眼等,除视力和视野发生障碍外,其色觉功能亦发生不同程度的障碍,为完

善色觉功能检查,填补国内后天性色觉检查的空白,经过两年的刻苦研究、设计,编绘了《后天性色觉检查图》,它为某些眼病的早期诊断,了解病情轻重判定及其预后会起到很重要的作用。

《新编色觉检查图》,集先天性色觉检查和后天性色觉检查于一书,它不仅适合先天性色觉异常者检查,而且还适合后天性色觉异常者检查。它将是眼科色觉检查理想的工具书,它的面世,将为我国眼科色觉检查做出新的贡献!

《新编色觉检查图》,是李春慧副主任医师,多年从事色觉研究,辛勤工作,精心设计、编绘的。衷心祝贺他的成功!

希望《新编色觉检查图》,能受到广大读者和眼科同仁们的欢迎!

中国医科大学第一临床学院眼科教授、博士生导师  
中华医学会沈阳市眼科学会主任委员  
《实用眼科杂志》常务编委、编辑部主任

吴景天

1993年10月31日

# FOREWORD

condition, further, predicting the possible changing of the patient's condition.

The NEW COLOR VISION TESTING CHART united the congenital and the acquired color vision testing charts. It can satisfy the examination of both kinds of color vision defects. As an ideal reference book, it will do new contribution for our country's ophthalmological color vision test.

NEW COLOR VISION TESTING CHART was drawn by vice director Dr. Chunhui Li. It was based on many years of his color vision research, diligent work and meticulous design. Congratulate his success sincerely!

Hope NEW COLOR VISION TESTING CHART can be welcomed by the reading public and ophthalmological colleague.

**The First Affiliated Hospital of China Medical University  
Professor & Advisors of Doctorate  
Shenyang Ophthalmology Committee of China Medical  
Committee Director member  
Journal of Practical Ophthalmology Permanent editor &  
Director editor**

**Jinglian Wu**

October 31, 1993

**C**olor vision testing involves in each profession and each person. It has obtained more and more attention from the people and the society. Most of the color vision testing charts published before are designed for examining out the congenital color vision defects. They take an important part in helping people to select occupation, directing students to choose a higher school, recruiting, etc.. They have contributed greatly to our country in choosing, training and using talented person.

With the developing of ophthalmological clinic, some of the ophthalmopathy, such as optic neuritis, retinohoroiditis, glaucoma, etc., can cause not only the vision and visual fields defects, but also the color vision defects in different extent first. In order to integrate the color vision test, fill in the gaps of internal acquired color vision testing, after two years of hard researching and designing, THE ACQUIRED COLOR VISION TESTING CHART was drawn. It plays an important role in judging some ophthalmopathy and comprehending the patient's

# 前言

《色觉检查图》自1981年12月由辽宁人民出版社出版、面向全国发行以来,至今已整整12年。该书作为科研成果,曾得到了迅速地推广和应用,受到了辽宁省科委、省卫生厅、沈阳市卫生局、沈阳市卫生局有关领导的关怀与支持,得到了眼科老前辈、眼科同仁的鼓励与好评;受到了全国各地医院、科研院所、部队和学校卫生保健院所的欢迎与信赖。我国已故著名眼科专家,原中华医学会眼科学会主任委员、中华眼科杂志总编辑、北京市眼科学研究所所长张晔楼教授在信中写到:“该书设计、编绘及印刷均很精良,为我国眼科色觉检查做出了贡献!”。

12年来,该书先后印刷8次,发行量达5.9万册,它成

为我国图书市场上畅销的色觉检查工具书之一。该书科学性很强,实用性很强,并富有知识性、趣味性。异构图中正读图轮廓清晰,可为正常者迅速认读,色盲者不能认读;其异读图隐蔽,可为异常者迅速认读,正常者不易认读。数字图多数可颠倒认读,有的还可竖读,做到一图多用,不易背读。动物图和多种多样的物形图,深受儿童和文盲者喜欢。该《色觉检查图》适合国内外各民族、各类人群使用。

该书作为一项有意义的科研成果,参加过1982年“辽宁省科学技术交流交易会”展出,得到了新闻界的热情宣传,记者现场采访,撰写专稿“奇妙的彩图”,发表在“辽宁日报”上,使许多慕名者前来测试,当场准确无误地检查出色觉异常者,使在场的观众交口称赞。1985年在法国召开的“国际色觉缺陷研究组织(I. R. G. C. V. D)第八次大会”上,我国著名光学专家、国家技术监督局颜色标准化技术委员会副主任委员、国际生命光学学会理事、浙江大学光学仪器系博士生及博士后导师童太和教授发表了“中国设计的色盲检查图册及仪器概况”的论文,对本书做了详细的介绍,并将其分赠该组织的领导人,受到与会专家的重视与好评。



随着眼科临床的深入开展，现已明确一些眼病，如视神经病、视网膜脉络膜病、青光眼、视中枢病等，除视力和视野发生障碍外，其色觉功能亦发生不同程度的障碍。为完善色觉功能检查，填补国内后天性色觉检查的空白，在中国医科大学附属第一临床学院眼科博士生导师吴景天教授领导下开始了研制《后天性色觉检查图》的工作。

此项工作，得到了沈阳市科学技术委员会、沈阳市卫生事业管理局和我院、所领导的亲切关怀与大力支持。作者经过两年的研究设计，结合多年来积累的临床资料，在参考日本市川宏教授等人编著的后天性色觉异常检查图的基础上，编绘出《后天性色觉检查图》。1989年12月沈阳市科委、市卫生局组织有关专家、教授对《后天性色觉检查图》进行了科学技术成果鉴定，一致认为：“后天性色觉异常检查图的研制，是目前我国眼科检查所急需，它有利于一些眼病（如视网膜、脉络膜、视神经病，青光眼等）的诊断和病情的判定”。“该图设计合理、科学性强，绘制精良，具有很强的实用价值，达到国内先进水平”。

《后天性色觉检查图》在“90全国医药卫生科技成果展览会”上参展，并受到欢迎，曾荣获1991年“沈阳市人民政府科技进步奖”。

为适应我国社会主义建设事业的飞速发展，更好地为我国的国防、高校、中专和各行各业合理地选拔人才，合理地培养和使用人才，更好地为人民的健康服务，作者对第一版《色觉检查图》做了部分修改，将《后天性色觉检查图》载入书中，重新出版，定名为《新编色觉检查图》。

本书集先天性色觉检查和后天性色觉检查于一书，它不仅适合先天性色觉异常者检查，而且还适合后天性色觉异常者检查，因之，它更具科学价值和实用价值。本书中《后天性色觉检查图》部分，承蒙北京医科大学附属第一医院眼科副主任吴静安教授、北京同仁医院眼科主任刘钢主任医师、上海第二医科大学附属第九人民医院眼科主任奚清清教授的热情鼓励和指导，在此深致谢意！

由于作者能力有限，书中难免存在缺点和不足，诚望广大读者和眼科老前辈、眼科同仁批评指正。

沈阳市第四人民医院 李春慧  
沈阳市眼病研究所  
中国医科大学第三临床学院 李育宏  
1993年10月31日

**T**he COLOR VISION TESTING CHART has been existed in present China for about 12 years since it was published on December, 1981 by Liaoning People Press. It was created under the concern and support of the relevant leader from Liaoning Provincial Scientific & Technological Committee, Liaoning Provincial Hygienic Utility Management Bureau, Chaoyang Municipal Hygienic Utility Management Bureau, Shenyang Municipal Hygienic Utility Management Bureau. As the achievement of scientific research, it received the encouragement and high praise from the ophthalmologists and ophthalmological

colleagues. It was welcomed and trusted by the hospitals, institutes, armies and clinics of schools and universities from all over China. Our deceased famous ophthalmologist, Prof. Xiaolou Zhang, primary director committee member of Chinese Medical Institute, Ophthalmologic Branch, general editor of Chinese Ophthalmology Magazine and leader of Beijing Ophthalmological Institute wrote in his letter to the author: "The CHART is excellent in all designing, compiling and printing. It does a great contribution to Chinese ophthalmological color vision test."

Since it was first published 12 years ago, the CHART has been reprinted 8 times. The total issue amount is 59 000. It becomes one of the best-seller COLOR VISION TESTING CHART in Chinese book market. The CHART is strong both in scientific and practical features. In is full of knowledge and interest. In its di-structural pictures, the figures which can be read rapidly and correctly by the normal people are distinct. They can not be read by the color blindness people. Meanwhile, the figures which can

not be read quickly by the color vision blindness people are hidden. They are not easy to be read by the normal people. Most of the digit pictures can be read upsidedown. Some of the picture can be read by turning 90°. Most pieces of the CHART can be read through several methods, so it is difficult to recite them.

As a significant scientific & technological achievement, the CHART had been exhibited in Liaoning Provincial Scientific & Technological Exchanging Fair in 1982. It received the journalist's enthusiastic publicity. The

newsman visited the author in the Fair and wrote a special article named "The Wonderful Color Pictures", which published on Liaoning Daily. This attracted many people to come and test their color vision. The color blindness people were checked out correctly at once. This made the audience praised warmly. In 1985, on The Eighth General Membership Meeting of International Research Group of Color Vision Deficiency (I. R. G. C. V. D) in France, Prof. Taihuo Dong, Chinese famous optist, vice director member of Color Criterion Technological Committee of

National Technological Supervise Bureau, member of International Life Science, Optical Branch and advisor of doctorate and post doctorate of Optical Instruments Department of Zhejiang University gave a dissertation, INTRODUCTION OF CHINESE DESIGNED COLOR VISION TESTING CHART AND INSTRUMENT. In his paper, the CHART made by this book's author was introduced. The books were also distributed to the members of the meeting and won the experts'praise and attention.

With the developing of ophthalmological clinic, some of the ophthalmopathy, such as ophthalmoneuritis, retinochoroiditis, glaucoma, optic neuritis, etc. can always bring about color vision defects in different extent besides the vision and visual fields defects. In order to complete color vision testing, fill in the testing gaps of the acquired color vision defects , the author prepared to make THE ACQUIRED COLOR VISION TESTING CHART under the directing of Prof. Jingtian Wu, advisor of doctorate of China Medical University and The First Affiliated Clinical Hospital. This work obtained the care and support from the

leaders of Shenyang Municipal Scientific & Technological Committee, Shenyang Municipal Hygienic Utility Management Bureau, The Fourth Shenyang People Hospital and Shenyang Ophthalmopathy Institute. It is strong in scientific feature, excellent in drawing, valuable in practice. It has reached the internal advanced level".

After two years of designing and drawing, THE ACQUIRED COLOR VISION TESTING CHART was compiled on the base of both Japanese Prof. 市川宏 THE COLOR VISION TESTING CHART and many years of accumulating clinical experiments. On December 1989, Shenyang Municipal Scientific & Technological Committee and Shenyang Municipal Hygienic Utility Management Bureau organized relevant professors to appraise the achievement of THE ACQUIRED COLOR VISION TESTING CHART. The experts unanimously considered: "The first edition of the COLOR VISION TESTING CHART is urgent in our country's ophthalmological examination. It can contribute to the diagnosis of ophthalmopathy (such as ophthalmoneuritis, retinoblastoma, optic neuritis, glaucoma, etc.) and the judgement of the patient's condition".

On December 1991, THE ACQUIRED COLOR VISION TESTING CHART was welcomed on 90' The Whole National Fair Of Medical & Hygienical Achievement and gained the 1991's Shenyang Municipal Scientific & Technological Progress Prize. In order to suit the developing of rapid socialist construction, select the people reasonably for national defence, colleges and universities, polytechnic schools or each other occupations, train and employ personnel rationally, service the people better, the author revised the first edition of the COLOR VISION TESTING CHART partly. Except this, THE ACQUIRED COLOR VISION TESTING CHART is added. The new edition is named NEW COLOR VISION TESTING CHART.

THE NEW COLOR VISION TESTING CHART assembles THE CONGENITAL COLOR VISION TESTING CHART and THE ACQUIRED COLOR

# PREFACE

VISION TESTING CHART. It not only fits the examining of the congenital color vision defects, but also satisfies the examining of the acquired color vision defects. So it is more valuable in science and practice.

The section of THE ACQUIRED COLOR VISION

TESTING CHART had received the warm encouragement and directions from Prof. Jingan Wu, vice director of the First Affiliated Hospital of Beijing Medical University; director doctor, head of The Ophthalmological Department of Beijing Tongren Hospital; Prof. Weiqing Xi, director of The Ophthalmological Department of The Ninth Affiliated People Hospital of The Second Shanghai Medical University. Gratitude must be given to them faithfully.

Because of the limited ability, it is not easy to avoid weakness or fault. Wait the advice and criticism sincerely.

The Fourth Shenyang People Hospital

Shenyang Ophthalmopathy Institute,

Vice director doctor, Chunhui Li

The Third Affiliated Hospital of

China Medical University,

Doctor Yuhong Li

October 31, 1993

目 录

张晓明教授给本书主要编著者李春慧的信

序

前言

色觉检查彩图 .....	1
《新编色觉检查图》使用说明 .....	101
附录：色觉与色觉检查 .....	140

Prof. Xiaolou Zhang's letter to the main author Chunhui Li

Foreword

Preface

Color vision testing chart ..... 1

Instruction of the New Color Vision Testing

Chart ..... 101

Appendix: Color vision & color vision

testing ..... 140









